

دکتر محمد شاهکار

## «اشتباهات قضائی و محرومیت بشری» محاکمه شارل لدو و کیل دادگستری

برای پایداری و اثبات یک امر غلط

هرگونه استدلال و احتجاجی غلط است



قانون و مقررات برای حفظ افراد جامعه است در مقابل تجاوز دیگران و همچنین حفظ جامعه در مقابل کسانی که رعایت حقوق وحدود افراد تشکیل دهنده آن جامعه را نمی‌کنند. زندگی در اجتماع قیودی بر فرد تحمیل می‌کند و در عوض اورا در پناه خود نگاه میدارد تا تعدی باو نشود. این اصلی است که گردد اندگان جامعه باید کامل رعایت کنند اگر گناهکار باید بضرورت قانون مجازات شود زنهار باید بگناهی دچار عقوبت گردد و هر وقت که بگناهی فردی گرفتار محرز شد وظیفه و تکلیف دولت و هر فرد است که بکمک او آمده و از بی عدالتی جلوگیری نماید.

در تاریخ قضائی دنیا بسیار اتفاق افتاده که بنام عدالت و اجرای قانون در نتیجه «خط و اشتباه» بی‌گناهی محکوم و دچار چرخهای سنتگین قانون مجازات عمومی شده

هر وقت که این امر ثابت شود با توجه به مقررات قانون و حتی قطع نظر از قانون باید فرد بی‌گناه را نجات دادچه معنی واقعی قانون همان اجرای عدالت است حال اگر تبصره یابند یا مواد قانون کافی نیست اصل کلی بر جا و پایدار است.

اخیراً کتابی بدستم افتاد که بقلم آقای پیر-آتواد پرداخته شده و شرح دواشتباه بزرگ قضائی را که هردو مربوط به یک واقعه بوده میدهد. بقدرتی موضوع درمن تأثیر گردکه لازم داشتم بطور مختصر ما وقع را برای علاقمندان به مسائل قضائی مخصوصاً دادرسان معظم و همکاران گرامی نقل کنم شاید نتیجه‌ای شکرف از آن بتوان گرفت. ما وکلای دادگستری وقتی پافشاری و اصرار در کشف واقع و حقیقت می‌کسیم و با سخنی واژ خود گذشتگی دفاع می‌کنیم آنان که از حرفه ما دوراندگمان دارند که برای حسن شهرت یا تلاش معاش این کارها صورت می‌گیرد - اما وقتی به اصول حرفه و فن ما آشنا می‌شوند میدانند که بیش از هرگونه فکر مادی نشان دادن واقع و حقیقت و با بر جا کردن عدالت و راستی هدف و علت غائی کوشش ما است ممکن است ما در نظر خود خاطی باشیم اما آنچه مهم است ایمان و عقیدتی است که مارا هدایت می‌کند. حسن نیت و پاکی فکر است که بما ارجی میدهد ورنه هر شری جائز الخط است. افتخار حرفه ما این است که با تعمق و فکر با تلاش و کوشش سعی کنیم که از خبط و اشتباه دیگران جلوگیری کنیم مخصوصاً وقتی این اشتباه با سرنوشت افراد و حیوه مادی و معنوی آنان سروکار دارد.

موضوعی که در پائین برای خوانندگان گرامی شرح میدهیم جریان محاکمه دهشتناک یک روحانی کاتولیک جوانی است که در اثر خبط و اشتباه دستگاه قضائی به سخت ترین معجازات محکوم شد و متأسفانه در دنبال آن یک نفر و کیل دادگستری که صرفاً بدببال ندای وجود و شرافت حرفه‌ای خواست جبران این بی‌عدالتی را بنماید بسرنوشتی تقریباً شبیه به مرد روحانی دچار گردید:

در سال ۱۸۳۰ در یکی از کوچه‌های گمنام پاریس مرد روحانی-جوانی بنام آبه کنترافاتو در آپارتمان محققری زندگی می‌کرد روزها بکارهای مذهبی اشتغال داشت

وهر یکشنبه در کلیسای محله وعظ وخطابه می گفت در مقابله با پارتمان کشیش زن بیوه ای با چهار فرزند خردسال زندگی می کرد که یکی از بچه ها دخترک پنج ساله ای بود بنام هرتاش ، یک روز خانم مزبور با خشم و غضب وارد اتاق کشیش شده با فحش و ناسرا به او هیگوید که تو پدر روحانی با دخترک ۵ ساله من مر تک عمل زشت شده ای . با وجود انکار جدی کنترافاتومادر بهداد و فریاد خود ادامه داده همسایگان را به کمک و شهادت طلبید و با تحریک همسایگان به کلانتری رفته و از مرد روحانی شکایت می کند . کشیش فوراً توقيف می شود ولی پس از چند روز تحقیقات باز پرس قضید که موضوع بنظرش مشکوک می سد قرار منع تعقیب متهم را صادر می کند و در عین حال به او سفارش می کند که دیگر به آن خاند بر نگردد تا از هر گونه اتفاق سوء جلوگیری شود . کشیش بینوا روزی بدون سرو صدا برای جمع کردن اثنایه و تغییر منزل به آپارتمان خود می رود ولی زن بیوه از حضور او در خانه مطلع شده در راه را باو برخورده و با مشت ولگد مرد روحانی را هیزند و باز همسایگان را به کمک می طلبید که این دفعه هورد هجوم مردم واقع شده و تا سرحد مرگ لگدهمال شده و مجدداً اورا بکلانتری می برند .

این بار زن بیوه ادعا می کند که کشیش به او حمله کرده و عددای هم از خدا بی خبر صرفاً بعلت عنادی که با مردان کلیسا دارند به نفع زن گواهی میدهند . زن بیوه از ترس آنکه مبادا این دفعه هم قرار منع پیگرد کنترافاتو صادر شود به یکی از کلای جوان میز وقت بنام شارل لدو رو هم مینماید که بعنوان وکیل شاکی خصوصی موضوع را دنبال نماید . آقای شارل لدو رو هم دادخواست بسیار سختی تنظیم و تقدیم دادسرای پاریس مینماید که منجر بصدور قرار بازداشت کشیش میگردد .

او ضاع واحوال زمان که نامناسب با مردان کلیسا و روحانیون وقت بود بموضع اهمیت ورنگ خاصی میدهد و بهانه ای برای کوبیدن کلیسا بدست جرائد میافتد، بیش از چند روز تحقیقات ادامه نمی یابد که قرار باز پرس و ادعای امامه دادستان بمنظور تعقیب متهم در دادگاه جنائی صادر شده و محاکمه نیز چند روز بعد آغاز می شود .

مرد روحانی فقیر و غریب باو کیل تسبیحی خود که جوانی بی تجربه و برای چنین محاکمه پرسرو صدائی کوچک بود دردادگاه جنائی حاضر می شود ، در صفحه مدعی خصوصی مادر هر تانس و دخترک پنج ساله (مجنی علیهای ادعائی) و کیل زبردست و نیرومندش آقای لدره حاضر بودند . دادرسی سری اعلام گردید منشی دادگاه ادعای نامه را قرائت می کند: «نظر باطهارات ساده و بی آلایش هر تانس دخترک ۵ ساله که نمیتواند این گفته ها تلقینی باشد !) نظر به تریست خانوادگی مجنی علیهای از فامیل نجیب و محترم است (!) تقاضای مجازات حبس دائم با اعمال شاقه و خروج از لباس روحانیت و داغ باطله محکومیت توهیبی و تزیلی کنترافاتو می شود ...» خلاصه سنگ بنای اتهام مرد روحانی فقط و فقط اظهارات یک طفل پنج ساله بود .

متهم بكلی موضوع را انکار کرد و می گفت «هر تانس کوچولو فقط دوبار با طلاق من آمد، در دفعه اول یک حبہ قند به او دادم و دخترک با خواهرش بود که رفتند، بار دوم و قسی من پشت میز کارم مشغول قرائت کتاب بودم و در اطاق باز بود هر تانس داخل شد و چشمیں به میوه هایی افتاد که روی میز بود چون بامیل و اشتها به میوه ها نگاه می کرد من به او گفتم بردار و دخترک هم چند آلو زرد برداشت و روی صندلی کنار میز نشست آلوها را خورد و سپس رفت ...»

اختلاف گوئیهای در اظهارات متهم مشاهده می شد - در دفعه اول برخلاف گفتار کشیش خواهر هر تانس بدنبال او نیامده بود بلکه زن در بان منزل اورا برد، در دفعه دوم کشیش در منزل نبود که هر تانس وارد اطاق او شده بود بلکه شهود دیده بودند که کشیش بدنبال دخترک از پله ها بالا رفته و داخل منزل شدند و بالاخره اینکه می گفت دخترک در اطاق را باز کرده و وارد منزل شد نمی توانست موافق واقع شود چه قد هر تانس و وضعیت چفت و بست طوری نبود که دخترک ۵ ساله بتواند آن را باز بنماید، وقتی رئیس دادگاه از متهم پرسید آخر مادر هر تانس چه نفعی دارد که بی جهت شمار امتهم کند، کشیش در نهایت ناراحتی جواب میداد «من چه میدانم .. من هیچ چیز نمیدانم .. من بی گناهم

بی‌گناهی در قلب و روح من است . من بخداوند متول میشوم ، به عذرخواهی شما آقایان ، به هیئت منصفه و قانون ...

اگر این عبارات را یک نفر غیر روحانی که لغات و کلماتش همیشه اینها است می‌گفت ممکن بود بسیار مؤثر باشد اما از طرف یک نفر کلیسانی بی‌اثر و حتی مضحك بنظر میرسید و نتیجه تولید خشم و نفرت می‌کرد .

بالاخره نوبت استماع گواهی گواهان رسید .

مادر کودک برخلاف کشیش لحن بسیار گیرا و مؤثری داشت مخصوصاً وقتی نوبت اظهارات هر تانس کوچولور سید وضع متهم بسیار وخیم شد چه بازبان ساده‌بی‌گناه خردسال خود چگونگی واقعه را برای دادگاه بیان داشت و اضافه کرد : «من پدر روحانی گفتم که این کارها خداوندرا خشمگین می‌کند»<sup>۱۰</sup>

کشیش در مقابل دفاع می‌کرد که «این طفل به تمام خاندها و نزد همسایه‌های رفت، آنچه را باو یاد داده‌اند اینجاتکرار می‌کند، شاید برای دفاع از خود تقصیر را بگردن من می‌اندازد تمام این حرفها ساخته و پرداخته مخالفین کلیسا و لباس روحانی من است . ولی چگونه ممکن بود که این بیانات اثر اظهارات ساده‌بی‌آلاش کودک خردسال را ازین بیرد ؟

سپس پرشگ قانونی و کارشناسان اظهار نظر کردند آنگاه شهادت همسایگان و ساکنین منزل شنیده شد :

ابتدا در بان منزل با اداء سوگند گواهی داد که هر تانس جریان را شخصاً برای او تعریف کرده و او هم به دختر ک سفارش کرده بود که هر گز منزل کنترافاتو نزد گواهی در بان که حاکی از شنیدن اعتراضات طفلك بود خیلی مؤثر واقع شد ، زن در بان نیز اظهارات ای شیوه به گواهی شوهرش بیان کرد و عمل زشت و تنگین منتب به مرد روحانی را ساخت تقبیح نمود ، دونفر دیگر از همسایگان گفتند که آنان نیز همین گفته‌ها را از زبان هر تانس کوچولو شنیده‌اند .

آقای شارل لدرو و کیل شاکی خصوصی ضمن توضیحات در اطراف دادخواست چنان حمله‌ای به همکنون کرد که هیئت منصفه را سخت تحت تأثیر قرار داد، «اظهارات شهود مختلف حاکی است که بیانات هر تانس متکی به واقع و حقیقت است و نمیتواند تلقینی باشد من دفاع از شرافت یک خانواده محترم را در مقابل عمل شیطانی و ننگین مردکلیسا ازدادگاه خواستارم ...»

نکته مهم قانونی این بود که قانون جزای سال ۱۹۱۰ عمل منافي عفت یا هتك تاموس به عنف را جرم میدانست و چون ادعای عنف نشده بود نماینده دادستان گفت منظور از عنف اعم است که عنف مادي یا عنف اخلاقی باشد با توجه به ضعف نفس و خردسالی مجني عليه عنف اخلاقی نيز منظور قانون بوده و مقررات قانون جزا شامل حال متهمن خواهد بود.

وکيل تسخیری متهمن که در امور جنائي بسيار كم تجربه بود مدافعتي از نظر اصول محاكمات و ردگواهان و ساختگي بودن اظهارات کودك بيان کرد اما دفاعي بود که بتواند هیئت منصفه را قانع کند بالاخره پيان دادرسي اعلام شد و پس از مشاوره کوتاهی کشيش محکوم به حبس دائم با اعمال شاقه و مجازات داغ باطله که روی پیشاني او با آهن سرخ دو حرف T.F (كار اجباري) حک شود گرديد ديوان کشور تقاضاي تميز او را رد کرد. مشمول عنف نگردید و چند روز بعد در ميدان عمومي اورا داغ کردن و برای اجرای مجازات حبس دائم به زندان شهر بدآب و هوائی فرستاده شد.

### دو ملاقات شگفت‌انگيز!

چه اتفاقی رخ داد که آقای شارل لدرو و کیل شاکی خصوصی که نقش اصلی را در محاکومیت کشيش بازی کرده بود تغییر عقیده داد؛ مدت‌ها پس از محاکمه آقای لدرو به یکی از شهود قضیه که علیه کشيش گواهی داده بود بر خورد نمود گواهی مزبور پس از تبریک به وکیل اظهار داشت که «من همواره نسبت به کلاس روحانی و مردمان کلیسا نفرت‌دارم و بهر وسیله‌ای که ممکن باشد نسبت با آنان بدی خواهم کرد» ..

دهسال پس از محاکمه هرتانس مادر طفل بسراح و کیل آمد واز او تقاضا کرد که هرتانس را برای نگاهداری و مراقبت منزل تزد خود استخدام کند لحن بیانات مادر مثل این بود که با شریک جرم خود که در یک محاکمه دروغی و ساختگی با هم بودند صحبت میکند و خیلی طبیعی میدانست که همجرم شش لدر و حال نگاهداری دختر را بهله بگیرد !!

در همان اوان در بان منزل وزنش بسراح شارل لدر و برای اختلافی که با صاحب خانه داشتند آمدنند و چون وکیل اینها آنها را نشناخت با تعجب گفتند «مادر محاکمه کشیش کنترافاتو بشما خدمت بزرگی کرده ایم اگر گواهی دروغ و ساختگی ما نبود شما هرگز در محاکمه موفق نمیشدید ..»

این اظهارات شارل لدر را از خود بیخود کرد یکمرتبه در یافت که در اثر گواهی گواهان کاذب سبب محکومیت مردی بی گناه بحبس ابد شده و این فکر آنچنان او را عذاب داد که کار روزانه خود را رها کرده دنبال چاره جوئی برآمد تقاضای ملاقات از وزیر دادگستری کرد - جناب وزیر دادگستری گفت میتواند در رژیم متهم تعدیلی بدهد و وضع او را بهتر کند اما با قطعیت حکم تقاضای عفو واستخلاص او افکار عمومی را ناراحت خواهد کرد و از اینجهت او کاری نمیتواند بکند - چندروز بعد نامه‌ای از طرف بانوی نیکوکاری بدست اورسید - خانم هزبور بنا به وصیت مادرش تقاضا میکرد که در استخلاص کنترافاتو هر اقدامی لازم است بنماید علاوه با وضعیت اشرافی و مهمی که خانه دارد او هم هرگونه کمکی را برای این منظور خواهد کرد - بالاخره پس از تلاش‌های زیاد و ملاقات‌های مکرر با وزیر دادگستری فرار شد که وکیل نامه‌ای بوزیر نوشته و مسئولیت هر گونه پیش آمدی را بهله بگیرد هفده سال پس از زندانی شدن کشیش آفای شارل لدر و نامه زیر را بوزیر دادگستری نوشت :

«جناب وزیر - من تقاضای عفو و بخشودگی آبده کنترافاتو را برای راحتی و جدان خود میکنم چه همانطور که حضوراً عرض کردم برای او لین بار من نقش اتهام زننده را

ایفاء کردم ، من میدانم چون متهم از وابستگان کلیسا است افکار عمومی با آزادی وی مخالف است اما حاضرم بموجب این نامه کلیه مسئولیت ناشیه از عفو اورا شخصاً بعده بگیرم چه عفو و بخشنودگی متهم جبران یک بیعدالتی است که من بدون قصد وارد این عامل اصلی آن بودم وظیفه وجدانی من این بود که مراتب را باطل اع جنابعالی برسانم و در این تقاضا پافشاری کنم .. »

چند روز بعد آبه کنترافاتو پس از ۱۷ سال حبس با اعمال شاقه از زندان آزاد شد ...

پس از استخلاص از زندان کشیش بمقابل شارل لدو آمد و با اظهار قدردانی و سپاسگزاری از جهد و کوشش وی در رهائی از زندان نامه‌ای از همان خانم که قبل از کیل اظهار علاقه و همکاری در آزادی متهم کرده بود به لدو داد خلاصه نامه این بود که :

با داغ باطله‌ای که برادر من (منتظر کشیش است) دارد اقامت او در فرانسه غیر ممکن است و باید بایتالیا مراجعه کند من از شما تقاضا دارم گواهی یانظریدکتبی به او بدهید و چگونگی موضوع را بیان دارید . این نامه صرفاً برای مقامات بالای مذهبی ایتالیا است که آنها بتوانند به آبه خدماتی رجوع کنند و شما میتوانید مطمئن باشید که هیچکس غیر از مقامات روحانی علاقمند از موضوع اطلاع نخواهد یافت .

آقای لدو چنین تقاضای معقولی را نمیتوانست رد کند و از همین لحظه نامه معروف ۴ روئیه را نوشت و با توجه به اهمیت آن از نظر آنکه احوال نامه محرز باشد و در عین حال مفقود نگردد بنا سفارش یکی از دوستان کنترافاتو آنرا نزد سردفتری گذاشته و مضمونش را وارد دفتر اسناد رسمی کرد بالاخره در پایان موضوع آبه کنترافاتو نزد کراین نکنه نیز بمورداست که یکی از کشیشهای کلیسا نزد همان سردفتری که نامه گذاشته شده کتبی گواهی داد در چند سال قبل خانمی نزد او در کلیسا اعتراف کرد مبنی بر اینکه گواهی وی علیه کشیش متهم مجعل و ساختگی بوده است .

مسلمان شارل لدرو و کیل با حیثیت وشرافت دادگستری کلیه اقداماتی را که به نفع کنترافاتو کرده بر حسب ندای وجود و بمنظور دفاع از حق وحقیقت بوده هیچگونه نفع مادی در این کار نداشت و صرفاً برای پایداری راستی و درستی اقداماتی نزد وزیر دادگستری کرد و نامه مزبور را نوشت اما بعد ...

### احضاریه برای وکیل

یکسال پس از آزادی کشیش احضاریه از طرف دادستان شهرستان بست شارل لدرو رسید که خود را به دادرسای پاریس معرفی کند ساعت حضور ۸ بعداز ظهر تعیین شده بود و با وجود سفارشات و اصرار دوستانش که بدون مشورت قبلی و معاضدت و همراهی همکاری نزد دادستان نزد لدرو که در برابر حقیقت و واقع از هیچ چیز باک نداشت سر ساعت معین در اتاق دادستان حاضر شد.

لدرو نمی دانست که ساعت  $\frac{1}{3}$  آقای دادستان تقریباً یک شورای جنگی را در دفتر خود احضار کرده رئیس کل دادگاههای جنائی - بازپرس اول دادرس ا-دادستان استان و چند نفر دیگر - به آقای لدرو اظهار شد که شما یک تصمیم قطعی دادگستری را تخطیه کرده و به دستگاه قضائی فرانسه اهانت کرده اید باید دلائل قطعی و قانع کننده برای این مدعای خود بیاورید والا صرفاً چون افکار شما برخلاف رژیم است نمی تواند اجازه بدهد که دستگاه قضائی را مستخره کنید .

اتهام لدرو بكلی رنگ سیاسی داشت چه لدرو در یک نامه خصوصی که بیان عقیده شخصی وی بود اظهار داشته بود که محکومیت کنترافاتو در اثر گواهی کذب و عدم دقت دستگاه دادگستری صورت گرفته موضوعی که اغلب در بیشتر ممالک رخ میدهد .

بدیهی است آقای لدرو نمیخواست اسم افرادی را که گفته بودند گواهی کذب داده اند ذکر کرده و آنان را بعنوان شاهد دروغ مورد تعقیب جزائی قرار دهد اما دادستان به او اخطار کرد اگر اسمی را ذکر نکنید و دلاؤ ، کافی نیاورید شما به شرافت

و سوگند خود وفاداری نکرده‌اید. علاوه ۱۸ سال است از موضوع گذشته شما ممکن است شهودی را ذکر کنید که یا مرده‌اند یا محل اقامت فعلی آنان معلوم نیست.

تمام این حرفها دامهای بود که در مقابل لdro گسترده می‌شد. لdro حاضر شد که اسمی گواهان را بیان دارد و ابتدا اسم زن و شوهر دربان را ذکر کرد.

دام دیگری که برای لdro آماده کردند این بود که آقای دادستان ورقه‌سفیدی بدست گرفته و گفت بسیار خوب آقای وکیل برای جلوگیری از هرگونه سوء تفاهم و تعییر غلطی مطالب را روی کاغذ بیاوریم. لطفاً اسمی شهود جریان واقعه را بفرمائید. اگر لdro سکوت می‌کرد که بعلت عدم تقدیم دلیل بعنوان مقری تعقیب می‌شد و اگر اسمی را میداد معلوم نبود شهود در مقابل ترس از مجازات گواهی کذب اظهارات لdro را تأیید خواهند کرد یانه. در هر حال صورت مجلس بخط دادستان باشرح ماقع نوشته شد لdro امضاء کرد و باین ترتیب سندی حاضر و آماده برای محکومیت خود بدست دادستان که از طرف وزیر مأموریت تعقیب و محکومیت لdro را داشت داد.

خانم دربان فردای آن روز نزد دادستان حاضر شد شوهرش مدتها قبل فوت کرده بود و در اثر فقر و استیصال جزئی اثنایه زندگی خود را هم در بانک رهنی بوئیقه گذاشته بود. پلیسی که او را به اتفاق دادستان می‌برد قبلاً باو تذکر داد که متمهم است به گواهی کذب و این حرم مجازات سخت دارد با زرنگی باو فهماند که آقای دادستان بسیار هر دنیا و خوش قلبی است و اگر او بداند که چنین گواهی دروغ‌شما نداده‌اید می‌تواند از بودجه خصوصی تمام دیون شما را به بانک رهنی بپردازد. در این شرایط زن دربان در نهایت بی‌شرمی اظهارات لdro را تکذیب کرد و گفت هرگز به آقای لdro نگفته است که گواهی دروغ در آن محاکمه داده و آنچه بعنوان شاهد قبال گفته است عین حقیقت بوده.

نوبت گواهی به خانم نیکوکاری رسید که اینقدر در آزاد شدن کنтра فاتو وکیل را ترغیب و تشویق می‌کرد خانم را هم قبلاً بمدت دو ساعت بهاداره پلیس برداشت

و چون زن بسیار مذهبی بوده به اوتلقین کردن دکه شارل لدره بی دین و لامذهب است علاوه خانم نباید فراموش کند که پرسش یکی از کارمندان عالیرتبه دولت است و مادر او نباید وسیله تخطیه یک دستگاه عظیمی مانند دادگستری بشود.

خانم اظهار داشت بنا بوصیت مادرش میخواست کمکی به یک کشیش گرفتار بکند و چون اطلاع پیدا کرده بود که آقای شارل لدره در این راه اقداماتی می کند او هم خود را علاقمند نشان داده بود ولی زن‌هار و کیل دادگستری دلائل قطعی بی‌گناهی کترافاتورا را برای او بیان نکرده و هرگز نام شهودی را که بدروغ گواهی علیه مرد روحانی داده‌اند بزبان نیاو دهاست.

بالاخره آبه‌سکیب رفیق کترافاتورا که نامه را به سفارش او نزد سردفتر گذاشته بودند اظهار داشت: من کترافاتورا پس از محکومیتش شناختم آدم بی نوا و بیچاره‌ای بنظرم می‌رسید و از نظر ترحم مسیحیت با او همراهی می‌کردم ولی از جریان محاکمه و چگونگی آن اطلاع ندارم...

اینهمه گواهی دروغ، اینهمه نفع‌پرستی و دنیاپرستی، اینهمه انحراف از راه راست و درست شارل لدره را چنان‌منقلب کرده بود که حاضر نشد بقیه گواهان ادای شهادت بکنند حتی در مقابل سؤال دادستان که از او پرسید: در موقع ملاقات با آقای وزیر شاید شما گفته‌اید که کترافاتورا مقصراست اما چندین سال مجازات برای او کافی است و بهتر است مرخص شود. لدره که دیگر بهیچ چیز اعتمنا نمی‌کرد با تردید جواب داد، به‌خاطرم نیست، شاید این‌طور گفته باشم، نمیدانم...

اینها پاسخ‌های یک مجرم است که دادستان حداقل استفاده را از آن کرده و کیل عدیله که از صد ها متهم دفاع کرده بود، بخوبی وضع روحی یک بی‌گناه را که مورد اتهام قرار گرفته میدانست، او و جداً و شر اقتضانه بی‌تقصیر بود و راه خدا پسندانه‌ای را طی کرده بود، اما با شهود مادی باهردمان بی‌ایمان، با این‌الوقت‌ها، با تسلیم‌ها چند باید کرد؛ نامه‌ای را که مشعر بر بی‌گناهی مطلق کترافاتورا نوشته بود روی اصرار اهمان

خاتم و تأکید کشیش دیگر بود که از این نامه فقط در مراجع مذهبی آنهم بمنظور ارجاع شغلی به او می‌خواهد و هیچگونه عکس العمل اجتماعی ندارد، حالاً پس از یکسال با تغییر اوضاع سیاسی باید مبنا و محملي که مطابق سلیقه آقای دادستان وقت باشد برای نامه پیدا کند، این کار عملی نبود و از عهده شارل لدره حقیقت طلب بر نمی‌آمد.

پس از پایان تحقیقات دادستان پرونده را نزد رئیس کانون وکلاه فرستاد و تقاضای مجازات انتظامی که بنظر کانون کافی باشد نمود رئیس کانون شارل لدره زن در بان و گواه دیگر را احضار کرد آنها بیانات سابق خود را تکرار کردند.

کانون وکلاه گرچه جرم را وارد داشت اما آنرا مبنی بر اشتباه و سبکی و عدم سوئیت داشت و با احراز آنکه وکیل هیچگونه ففع مادی در این عمل نداشت ویرا محکوم به یکسال تعليق نمود، لدره مجازات خود را قبول کرد. گرچه درس بسیار سختی بود اما دیگران را بهتر می‌شناخت علاوه یکسال سکوت برای او تجدید قوا می‌کرد و راه واقعی زندگی را بی دردرس باونشان میداد، اما آقای دادستان از مجازات یکسال تعليق ناراضی بود و از دادگاه عالی انتظامی قضات تقاضای تجدید نظر کرد - دادگاه تجدید نظر پس از چندین روز محاکمه و اعمال نفوذ هائی شارل لدره را به محرومیت دائم از شغل وکالت محکوم کرد.

### ماجرای غم‌انگیز

دیوانعالی کشور تقاضای فرجام لدره را رد کرد، کانون وکلاه او را بدست فراموشی سپرد و برای ثبت نام در حوزه وکالتی دیگر اقدامی نکرد و باین ترتیب یکی از درخشنان‌ترین مدافعين حق و حقیقت و یکی از بلندگویان راستی و درستی محکوم به سکوت و مرگ مدنی شد.

در سن ۴۸ سالگی با تمام استعداد و توانایی فکری و روحی دستش از هر کاری کوتاه شد، اما از این موقعیت استفاده کرد و کتاب معروف خود را زیر عنوان «گذشتہ

و حال و آینده بشریت» را نوشت زندگیش را در فقر و مسکنست در یکی از کوچه‌های محقر فوتن بلو بیان دساند و پس از ۳۰ سال فعالیت درخشنان و کالت دادگستری - چون گمنامی چشم از این جهان برست. این بود نتیجه بی‌ایمانی افراد و عدم تقواکه پیراگی را خاموش کرد. امروز پس از صد سال از شارل لدره بعنوان یک قهرمان دفاع از حقیقت و بی‌گناه فدائی مطامع مردم نام برده می‌شود اسم او همواره باعزت و احترام بر جا خواهد بود.

سالها باید که تا یک سنك اصلی زآفتاب  
لعل گردد در بدخشنان یا عقیق اندر یهٔن  
ماهها باید که تا یک پتبه‌دانه زآب و خاک  
شاهدی را حله گردد یا شهیدی را کفن  
روزها باید که تا مشت پشم از پشت میش  
زاهدی را خرقه گردد یا حماری را رسن  
عمرها باید که تا یک گودکی از روی طبع  
عالی گردد نکو یا شاعری شیرین سخن  
قرنهای باید که تا از پشت آدم نطفه‌ای  
بوالوفای گرد گردد یا اویس اندر قرن

اگر مابوائیم  
عشق بدانایی و فضم تهایی  
دکش علل را در خوانندگان گرمی  
چنین شیس آدمیم و نصوی را لام متصمن  
محبت عمومی و عاری از غرض  
خصوصی است تحریک نهادیم آنچه  
میخویم خود به براغمان خواهد آمد